

Šis dokuments ir tikai informatīvs, un tam nav juridiska spēka. Eiropas Savienības iestādes neatbild par tā saturu. Attiecīgo tiesību aktu un to preambulu autentiskās versijas ir publicētas Eiropas Savienības “Oficiālajā Vēstnesī” un ir pieejamas datubāzē “Eur-Lex”. Šie oficiāli spēkā esošie dokumenti ir tieši pieejami, noklikšķinot uz šajā dokumentā iegultajām saitēm

► **B**

PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/1792

(2017. gada 29. maijs)

par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Divpusējo nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par prudenciālās uzraudzības pasākumiem attiecībā uz apdrošināšanu un pārapsrošināšanu

(OV L 258, 6.10.2017., 1. lpp.)

Grozīts ar:

Oficiālais Vēstnesis

	Nr.	Lappuse	Datums
► M1 Padomes Lēmums (ES) 2017/1793 (2017. gada 15. septembris)	L 258	3	6.10.2017.

▼B**PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/1792****(2017. gada 29. maijs)**

par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Divpusējo nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par prudenālas uzraudzības pasākumiem attiecībā uz apdrošināšanu un pārapirošināšanu

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Divpusējo nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par prudenālas uzraudzības pasākumiem attiecībā uz apdrošināšanu un pārapirošināšanu, ņemot vērā tā noslēgšanu.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

▼M1*2. pants*

Padomes priekšsēdētājs ar šo tiek pilnvarots norādīt personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu, kā arī vēstuļu apmaiņu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm attiecībā uz valodas kārtību. Nolīguma parakstīšana notiek vienlaikus ar vēstuļu apmaiņas parakstīšanu.

▼B*3. pants*

Nolīguma 4. un 7. pantu provizoriski piemēro saskaņā ar nolīguma 9. un 10. pantu ⁽¹⁾, kamēr tiek pabeigtas procedūras tā noslēgšanai.

▼M1*3.a pants*

Nolīguma parakstīšana notiek angļu valodā. Ievērojot Savienības tiesību aktus, Savienība nolīgumu ir sagatavojusi arī bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Nolīguma teksts šajās papildu valodās būtu jāautenticē, Eiropas Savienībai un Amerikas Savienotajām Valstīm apmainoties ar diplomātiskām notām. Visām autenticētajām versijām ir vienāds juridisks spēks.

▼B*4. pants*

Komisija pārstāv Savienību nolīguma 7. pantā paredzētajā Apvienotajā komitejā pēc Padomes Finanšu pakalpojumu jautājumu darba grupas viedokļu uzklauššanas un informē minēto darba grupu, kad vien tas ir nepieciešams, bet ne retāk kā vienu reizi gadā, par nolīguma īstenošanā panākto progresu.

⁽¹⁾ Dienu, no kuras nolīgumu piemēro provizoriski, Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

▼B

5. pants

Jebkuras nostājas, kuras jāpauž Savienības vārdā, pieņem saskaņā ar Līgumiem, un tādējādi tās pieņem Padome, kā tas noteikts Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 1. punktā vai Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 9. punktā.

6. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.